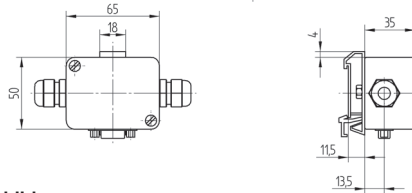


wenglor sensoric GmbH
wenglor Straße 3
88069 Tettnang
☎ +49 (0)7542 5399-0
info@wenglor.com

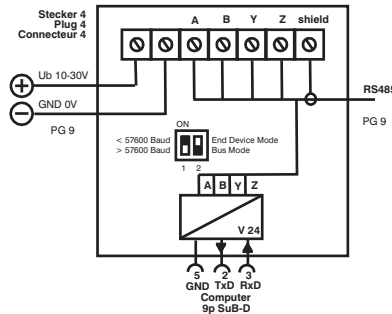
Weitere wenglor Kontakte finden Sie unter:
For further wenglor contacts go to:
Autres contacts wenglor sous:
www.wenglor.com

Änderungen vorbehalten
Right of modifications reserved
Modifications réservées
19.06.2015

Bemaßtes Bild
Dimensioned Picture
Image



Anschlussbild
Connection diagramm
Schéma de raccordement



SAP NR. 80203



Adapterbox RS-485 auf RS-232
Adapter Box RS-485 on RS-232
Adaptateur RS-485 sur RS-232

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI

A485-232

DE | EN | FR

EG-Konformitätserklärung

Die Bauart aller Näherungsschalter ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2004/108/EG. Folgende internationale Normen und Spezifikationen sind angewendet:

- **EN 60947-5-2:2004 + A1:2005 + A2:2006** Niederspannungsschaltgeräte, Teil 5-2: Steuergeräte und Schaltelemente – Näherungsschalter

Weitere für die Anwendung gültige Normen sind zu berücksichtigen.

EC Declaration of Conformity

All proximity switches are developed, constructed and manufactured according to the directive 2004/108/EC. The following international standards and specifications apply:

- **EN 60947-5-2:2004 + A1:2005 + A2:2006** Low-voltage switchgear and controlgear, Part 5-2: Control circuit devices and switching elements – Proximity switches

Any additional standards which are applicable for the given application must be observed.

CE Déclaration de conformité

Nous certifions nos capteurs conformes aux exigences de la directive européenne 2004/108/CE. Les normes et prescriptions appliquées sont :

- **EN 60947-5-2:2004 + A1:2005 + A2:2006** Appareillage à basse tension, Partie 5-2: Appareils et éléments de commutation pour circuits de commande – Détecteurs de proximité

D'autres normes suivant les applications sont à prendre en compte.



DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

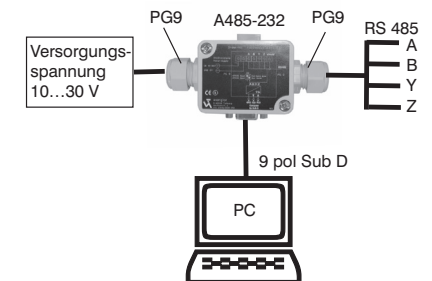
Die Adapterbox A485-232 wandelt RS-485 Signale in RS-232 Signale um. Diese Umwandlung erfolgt bidirektional.

Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung ist Teil des Produkts und während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren
- Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts sorgfältig durchlesen
- Montage, Inbetriebnahme und Wartung des vorliegenden Produkts sind ausschließlich durch fachkundiges Personal auszuführen
- Eingriffe und Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig
- Produkt bei Inbetriebnahme vor Verunreinigung schützen
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie

Einstellungen

Mit dem Dipschalter 1 im Gerät kann eine Baudrate größer bzw. kleiner 56000 Baud eingestellt werden.
Mit dem Dipschalter 2 wird das Gerät auf die Betriebsart „Endgerät“ oder „Busteilnehmer“ eingestellt.



Technische Daten

Versorgungsspannung	10...30 V DC
Stromaufnahme (Ub = 24 V)	< 10 mA
Schutzart	IP65
Temperaturbereich	-25...60 °C
Gehäusematerial	Kunststoff

Umweltgerechte Entsorgung

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

Proper Use

The adapter box A485-232 converts the RS-485 signal into a RS-232 signal. The conversion is bi-directional.

Safety Precautions

- This operating instruction is part of the product and must be kept during its entire service life.
- Read this operating instruction carefully before using the product.
- Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personnel.
- Tampering with or modifying the product is not permissible.
- Protect the product against contamination during start-up.
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

Adjustment

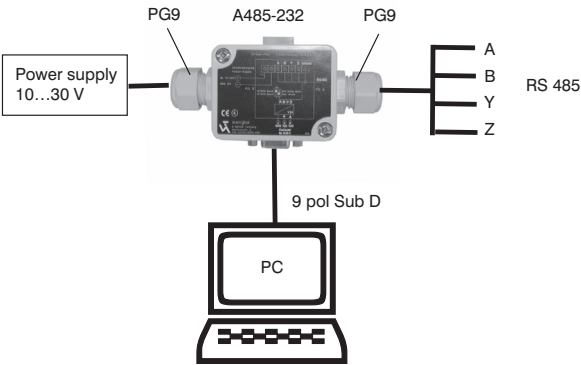
The baud rate can be adjusted with switch #1 to be greater than or less than 56000 baud. Switch #2 selects the unit to be used as a standalone or in bus mode connection.

Technical Data

Supply Voltage	10...30 V DC
Current Consumption (Ub = 24 V)	< 20 mA
Degree of Protection	IP65
Temperature Range	–25...60 °C
Housing	Plastic

Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.



Notice d'utilisation

L'adaptateur A485-232 convertit les signaux RS-485 en signaux RS-232. Cette conversion est bidirectionnelle.

Conseils de sécurité

- Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservée durant toute la durée de vie du produit.
- Lisez la notice d'utilisation avant la mise sous tension.
- L'installation, les raccordements et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Toute intervention ou modification sur le produit est proscrite.
- Lors de la mise en service, veillez à protéger l'appareil d'éventuelles salissures.
- Aucun composant de sécurité selon la directive « Machines » de l'Union Européenne.

Réglage

Avec le commutateur 1 la vitesse de transmission peut être supérieure ou inférieure à 56 kbauds. Avec le commutateur 2 il peut être raccordé à un terminal ou un bus de terrain.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	10...30 V DC
Consommation (Ub = 24 V)	< 20 mA
Degré de protection	IP65
Température d'utilisation	–25...60 °C
Matière du boîtier	Plastique

Mise au rebut

La société wenglor sensoric GmbH ne reprend ni les produits inutilisables ni les produits irréparables. Veuillez respecter la réglementation en vigueur en mettant le produit au rebut dans un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques.

